

Register (Registro lingüístico)

Término	Register
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Traducción (507)
Temática	Comentarios de traducción
Definición del término	"A set of specialized vocabulary and preferred (or dispreferred) syntactic and rhetorical devices/structures, used by specific socio-professional groups for specific purposes. A register is a property or characteristic of a language, and not of an individual or a class of speakers".
Fuente / Autor (del término)	Schiffman, H. (1997). Linguistic Register. Recuperado el 28 de noviembre de 2019 de https://ccat.sas.upenn.edu/~haroldfs/messeas/regrep/node2.html
Contexto del término	"The existence of complex registers is not just a characteristic of post-industrial western languages".
Fuente / Autor (del contexto)	Schiffman, H. (1997). Linguistic Register. Recuperado el 28 de noviembre de 2019 de https://ccat.sas.upenn.edu/~haroldfs/messeas/regrep/node2.html
Equivalente en español	Registro lingüístico
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	registro

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	"La noción de registro se entiende como el uso lingüístico determinado por el contexto inmediato de producción de un discurso".
Fuente / Autor (del término en español)	Centro Virtual Cervantes. (s/f). Diccionario de términos clave de ELE. Registro Recuperado el 28 de noviembre de 2024, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/registro
Contexto del término en español	"Se ha de precisar que los registros no constituyen entidades discretas, con fronteras claras, sino que se dan en un continuum, según el mayor o menor grado de presencia de rasgos singulares".
Fuente / Autor (del contexto en español)	Centro Virtual Cervantes. (s/f). Diccionario de términos clave de ELE. Registro Recuperado el 28 de noviembre de 2024, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/registro